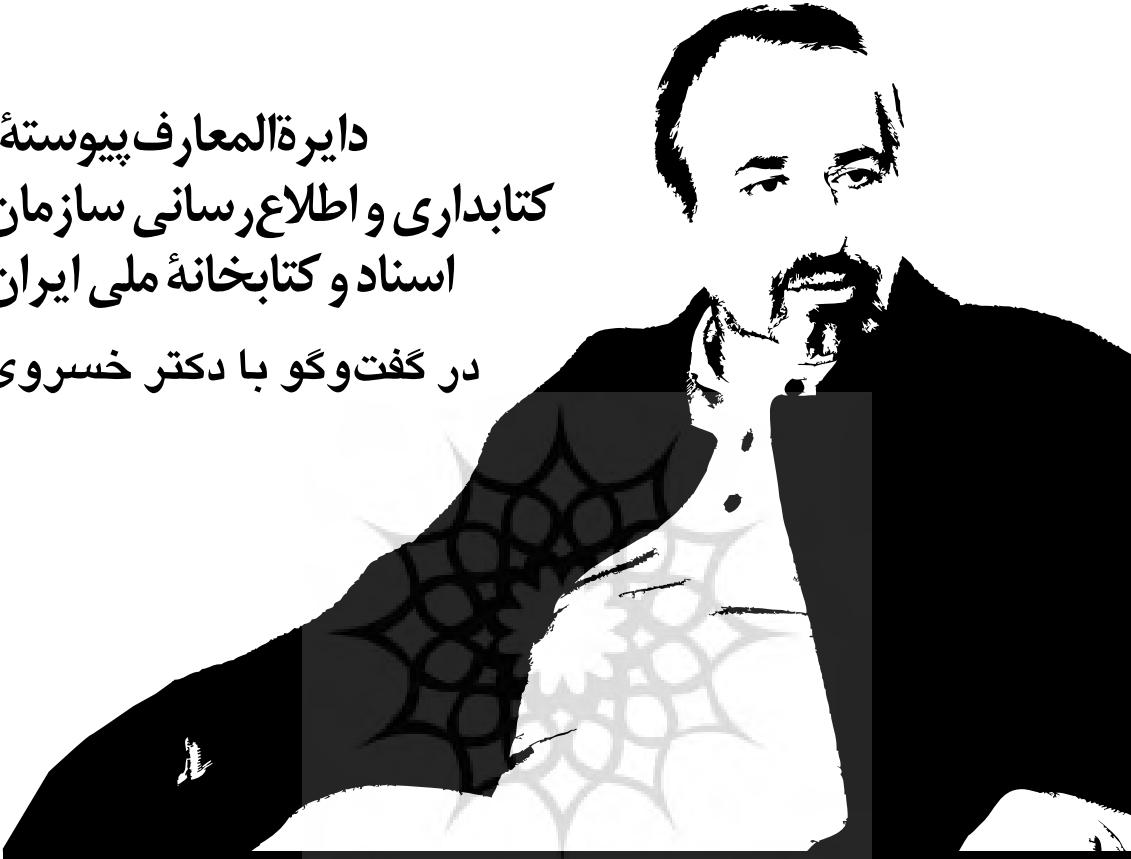


دایرۃالمعارف پیوسته^۱

کتابداری و اطلاع‌رسانی سازمان اسناد و کتابخانه ملی ایران

در گفت‌وگو با دکتر خسروی



امروزه محیط وب امکانی را برای ناشران فراهم آورده است که می‌توانند منابع خود را از طریق وب و به صورت تمام‌من در اختیار مخاطبان خود قرار دهند. ناشران کتاب‌های مرجع، با توجه به حجم بالا و هزینه زیاد تولید این منابع، از ناشران دیگر راغب‌ترند و می‌کوشند تا هرچه بیشتر و بهتر از این امکان استفاده کنند. البته این امر باعث افزایش توجه افراد در استفاده هرچه بیشتر از این منابع نیز شده است. به تازگی سازمان اسناد و کتابخانه ملی جمهوری اسلامی ایران دایرۃالمعارف کتابداری و اطلاع‌رسانی خود را از طریق وب در اختیار کاربران قرار داده است. بررسی اینکه این سازمان تا چه حد توانسته از قابلیت‌های محیط وب در راستای اهداف خود بهره گیرد و در این مسیر با چه چالش‌هایی رویه‌رو بوده، موضوع گفت‌وگوی ما با دکتر فریبرز خسروی، معاون سازمان و مسئول این طرح است.

می‌دهد که میان جلد اول تا جلد پایانی آنها شاید ۵۰ سال فاصله بیفتند. گاهی می‌بینید که جلد اول دایرۃالمعارفی چاپ شده و ۱۵ سال طول کشیده تا جلد چهاردهم آن منتشر شود، این در حالی است که حتی مطالب جلد اول قبل از انتشار به بازبینی و بازنگری نیاز دارد. همیشه این سوال برایم مطرح بود که برای رفع بعضی از این کاستی‌ها چرا از ماشین استفاده نمی‌شود؟ مثلاً شخصی هست که مدخلی را در حرف «ی» می‌تواند ترجمه کند و سن او هم طوری است که ممکن است تا ما مداخل حرف «ی» را منتشر کنیم، دیگر در میان ما نباشد. ما می‌توانیم به جای تدوین و آرشیو آن، با استفاده از امکانات دنیای جدید آن را عرضه کنیم. این کار دو فایده دارد. اول اینکه اطلاعات جبس نمی‌شود، یعنی اگر امروز مقالات حرف «ی» تنظیم شده باشد، منتظر

■ لطفاً درباره دایرۃالمعارف‌های پیوسته و بهویژه دایرۃالمعارف پیوسته کتابداری و اطلاع‌رسانی که به همت شما و همکارانتان در وب‌سایت سازمان اسناد و کتابخانه ملی قرار گرفته است، توضیح دهید.

■ پیدایش محمول‌ها و ابزارهای نوین نگاه جدیدی را می‌طلبد. زمانی ابزارها و محمول‌های مشخصی داشتیم که محدودیت‌های خود را دیکته می‌کرد. امروزه محمول‌های جدید خصوصیات خودش را بر ما دیکته می‌کند، حتی اگر در مقابل آنها مقاومت کنیم. محدودیت رسانه‌چاپی برای دایرۃالمعارف‌های پرحجم کاملاً ملموس است. اگر حجم اطلاعات در حد یکی دو جلد باشد، مشکل کمتر خود را نشان می‌دهد؛ اما روند انتشار بعضی از دایرۃالمعارف‌های چندده‌جلدی نشان



● زمانی ابزارها و محمولهای مشخصی
داشتیم که محدودیت‌های خود را
دیکته می‌کرد. امروزه محمولهای
جدید خصوصیات خودش را بر ما
دیکته می‌کند

دایرۀ المعارف به معنای دایرة

دانش یا اثری است که حاوی اطلاعاتی درباره تمام شاخه‌های دانش باشد. این معنا از زمان نخستین دایرۀ المعرف رومی تا اواخر قرن هجدهم، یعنی تا درگذشت آخرین شخصی^۱ که مدعی بود همه چیز را می‌داند، باقی بود. پس از آن، دایرۀ المعرف‌ها، برای همیشه تخصصی شدند. دانش انسانی گسترش زیادی یافت و تخصص یک ویژگی مسلم داشتمند شد. از آن پس، دایرۀ المعرف‌های موضوعی ظهور یافتد تا یک زمینه موضوعی خاص به طور کامل پوشش داده شود (کتس، ص. ۲۴۰).

دایرۀ المعرف‌ها با توجه به حجم اطلاعاتی که دارند، منابع جمیع هستند و نشر آنها با محدودیت‌های مالی، زمانی و نیروی انسانی مواجه است. از این‌رو فناوری‌های نوین، فناوری‌های اطلاعاتی و ارتباطی، راهکار مناسبی برای روپارویی با این محدودیت‌ها فراهم کردند. به طوری که منابع مرجع با هزینه کمتر و در سریع‌ترین زمان ممکن متشمر می‌شوند و نگهداری و استفاده از آنها با سهولت زیادی همراه شده است. در حال حاضر چندین ناشر بزرگ، انتشار کاغذی را کتاب‌گذاشته یا درصد آن هستند. زیرا انتشار نسخه‌های الکترونیکی به صرفه‌تر است.

ویژگی‌های محیط الکترونیکی هر محیط اطلاعاتی ویژگی‌های خاص خود را دارد. بنابراین بر محیط الکترونیکی در راستای ارائه منابع مرجع ویژگی‌هایی وارد است که برخی از آنها را به شرح زیر می‌توان ذکر کرد:

آزمایشی تا پنج یا شش سال دیگر آن را منتشر کنیم؛ دوم اینکه ابزارهای نوین، امکان ویرایش لحظه‌ای را به ما می‌دهد. نباید منتظر باشیم که یک ویرایش از کار تنظیم شود و پنج یا شش سال دیگر یک نسخه تحت وب ارائه دادهایم. و با تلاش همکاران توانستیم آن را در قالب جدیدی ارائه دهیم.

■ با توجه به آنچه درباره استفاده از قابلیت‌های محیط جدید اشاره کردید، آیا صرفاً تغییر رسانه مدنظر است یا واقعاً برای استفاده از محیط جدید و قابلیت‌های آن تلاش می‌شود؟

□ غالباً اصرار بر این است که رایانه کارهای دستی ما را دقیقاً با همان روند دستی انجام دهد، در حالی که وقتی بحث استفاده از فناوری‌های نوین پیش می‌آید، اصولاً روند کار نیز باید تغییر کند و در فرآیند اجرای گرفته است. مثلاً اگر واژه‌ای را بینید که ارجاع دارد و همین طور ارجاع در ارجاع، می‌تواند فرد را به مقصد برساند. به اعتقاد بندۀ اگر همه دایرۀ المعرف‌نویسان کشور برای تدوین دایرۀ المعرف، اساس را استفاده از فناوری جدید بگذارند و بعد از تولید پایگاه اطلاعاتی، نسخه چاپی آن را منتشر کنند، سپار پرفایده است. برنامۀ قبلی ما در سازمان اسناد و کتابخانه ملی حرکت از چاپ به دیجیتال بود، ولی الآن ضرورت دارد که از فرمت دیجیتالی به سمت چاپ حرکت کنیم و برنامۀ ما هم همین است. یعنی ابتدا با استفاده از برنامۀ مدیریت دایرۀ المعرف، ویرایش و اصلاح لازم روی آن صورت می‌گیرد، سپس هر زمان که لازم بود، نسخه‌ای از آن برای چاپ آماده می‌شود.

■ دایرۀ المعرف کتابداری و اطلاع‌رسانی از چه زمانی پیوسته شد؟

■ دایرۀ المعرف الکترونیکی سازمان اسناد و کتابخانه ملی چه ویژگی‌هایی دارد و در مقایسه

□ از حدود یک سال پیش در سازمان بهصورت

محدودیت‌های محیط الکترونیکی

برخی ذاتی هستند و برخی اکتسابی. محدودیت‌های اکتسابی را می‌توان با تمہیدات و روش‌های مناسب کاهش داد یا از میان برداشت؛ اما تا زمانی که این محدودیت‌ها، مربوط به طیف قابل توجهی از کاربران باشد، نمی‌توان از آنها چشمپوشی کرد.

- عدم سلطه کاربران بر مهارت‌های بازیابی اطلاعات؛
- نیاز به ابزار و تجهیزات مناسب.
برای استفاده از منابع اطلاعاتی الکترونیکی داشتن رایانه، مودم و نرم‌افزار کاربردی ضروری است:

برای این منابع باید کامپیوتر و موسیقی از سوی ناشران این‌مانند؛
- میرایی اطلاعات در محیط الکترونیکی. حذف یا جایگزینی اطلاعات در محیط الکترونیکی به سادگی صورت می‌گیرد و این معصل بزرگی در محیط الکترونیکی محسوب می‌شود. تردید در استنادهای به این منابع باعث کم شدن اعتبار آنها می‌شود؛

- رعایت نکردن حقوق مؤلفان.
دسترسی آسان به محتواهای الکترونیکی، احتمال استفاده نادرست و عدم رعایت حق مؤلف در محیط الکترونیکی را افزایش می‌دهد.

پی‌نوشت‌ها:

1. Deist Diderot

ماخذ:

- کتس، ویلیام ا. (۱۳۸۶). مرجع شناسی (تخصصی و عمومی فارسی و غیرفارسی)، به کوشش حمید محسنی، ترجمه همراه با معرفی مراجع فارسی؛ محسن عزیزی و دیگران، تهران: نشر کتابدار.

گاهی می‌بینید که جلد اول دایرةالمعارفی چاپ شده و پانزده سال طول کشیده تا جلد چهاردهم آن منتشر شود، این در حالی است که حتی مطالب جلد اول قبل از انتشار به بازبینی و بازنگری نیاز دارد

مقاله عرض شده و مقاله دیگری جایگزین شده باشد؛ اما همیشه دسترسی به نسخه اول و آخرین ویرایش میسر خواهد بود.

با سایر دایرةالمعارف‌های پیوسته، مانند ویکی‌پدیا، دارای چه قابلیت‌هایی است؟

□ مادعا نداریم که این دایرةالمعارف نسبت به دایرةالمعارف‌های دیگر برتری دارد، ولی سعی کردیم که آن را در قالب یک برنامه رایانه‌ای ارائه دهیم، زیرا این کار توانایی‌های نوینی را ایجاد می‌کند. برای مثال اگر با توجه به محدودیت کاغذ و محیط چاپ بخواهیم اغلاق خود را اصلاح کنیم یا در آمار ارائه شده تجدیدنظر کنیم، ویرایش آن آسان‌تر و سریع‌تر است. اگر در مقاله‌ای کتابخانه‌ای را معرفی کرده‌ایم که آمار آن به پنج سال پیش برمی‌گردد، طبیعی است که این آمار در حال حاضر درست نیست، اگر بخواهیم در آن تجدیدنظر کنیم و به چاپ برسانیم، دو سال طول می‌کشد و دو سال دیگر که این دایرةالمعارف ویرایش شده چاپ می‌شود، باز نسبت به سه سال قبل خود کهنه است. از مزیت‌های استفاده از محیط جدید این است که امکان ویرایش را سیار تسريع می‌کند. برخلاف ویکی‌پدیا که ناظر علمی ندارد، اعتقاد داریم که ویرایش‌ها باید از فیلتر نظارتی عبور کند. لذا هر ویرایشی که روی این مقالات صورت بگیرد، هیئتی بر آن نظارت علمی خواهد داشت و آنها تشخیص می‌دهند که آیا این مقاله میزان ویرایش‌ها بهمنظر تسریع شود یا اینکه میزان ویرایش‌ها بهحدی است که نام فرد به عنوان ویرایشگر افروده شود؟ یا آنقدر توانسته به این مقاله مطلب اضافه کند که فرد پدیدآورنده همکار تلقی شود؟ ممکن است فردی برای مدخلی که قبلاً تدوین شده است، مقاله بسیار عمیق‌تر و بهتر از قبل ارائه دهد. هیأت علمی این موارد را بررسی و تصمیم‌گیری می‌کند.

■ آیا فرآیند نظارت و برسی ناظران علمی باعث کندی کار نمی‌شود؟
برنامه این است که حداقل هر ماه یکبار درباره اصلاحات صورت‌گرفته از سوی کاربران روی مقالات و همچنین مقالات جدید، تصمیم‌گیری و نظرات اجرا شود.

■ آیا این اقدامات در وب با استفاده از نرم‌افزار خاصی صورت می‌گیرد یا از صفحات وب و به صورت ایست استفاده می‌شود؟

□ همکاران واحد برنامه‌نویسی برنامه‌ای را آماده کرده‌اند که به صورت پویا ما را در گردآوری دیدگاهها و ویرایش آنها کمک می‌کند. برای نمونه به‌منظور تسريع کار و تشخیص بهتر، هر کاربری که از طریق وب ویرایش انجام می‌دهد و چیزی را حذف می‌کند، برای ما حذف نمی‌شود و فقط خط می‌خورد و اگر چیزی را به آن اضافه کند، با رنگ دیگری در آنچا اضافه می‌شود، بنابراین کار بازبینی و تصمیم‌گیری برای هیأت علمی ناظر بسیار آسان است.

■ نرم‌افزار پیوسته دایرةالمعارف کتابداری و اطلاع‌رسانی چه قابلیت‌های دیگری دارد و ساختار آن چگونه است؟

□ یکی از قابلیت‌های آن جست‌وجو بر اساس ترتیب الفبایی مدخل هاست. بدین صورت که ابتدا عنوان‌های مدخل را می‌آید و اگر جایی ارجاعی وجود داشته باشد، بعد از آن می‌آید و جست‌وجوگر با کلیک روی آن، می‌تواند اصل مدخل را بازیابی کند؛ از ویژگی‌های دیگر این نرم‌افزار این است که اگر کاربر درون مدخل به واژه‌ای برخورد کند که خود به عنوان مدخلی مستقل در دایرةالمعارف قرار



●
از ویژگی‌های این نرم‌افزار
این است که اگر کاربر
درون مدخل به واژگانی
برخورد کند که خود در
دایرۀ المعارف مدخل قرار
گرفته است، در همانجا
با کلیک روی آن می‌تواند
به اصل مقاله به صورت
فرامتنی دسترسی یابد

□ هر دو روش وجود دارد. کاربر هم می‌تواند از طریق نظم الفبایی و کلیک روی حرف انتخابی، مدخل‌های موردنظر را بازیابی کند و هم جستجوی کلیدواژه‌ای داشته باشد.

گرفته است، در همانجا می‌تواند به اصل مقاله آن مدخل به صورت فرامتنی دسترسی یابد. در این نرم‌افزار همچنین امکان جستجوی تمام‌متن نیز وجود دارد.

■ **آیا همه می‌تواند مقالات را اصلاح و ویرایش کنند، یا مقاله‌ای را به دایرۀ المعارف بیفزایند؟**

□ هر فردی می‌تواند پیشنهاد مدخل جدید بدهد. پیشنهاد او در شورای علمی بررسی می‌شود. اگر مدخل تصویب شد و فرد پیشنهاددهنده صلاحیت علمی لازم را داشت، به او سفارش داده خواهد شد. هر فردی می‌تواند آزادانه مقالات را اصلاح و ویرایش کند. بعد هیأت علمی آن را

بررسی می‌کند. در ابتدا کار ممکن است گاهی افراد شورای اسلامی رسیده است، انتشار منابع مرجع حوزه کتابداری و اطلاع‌رسانی کشور از وظایف این سازمان است. با توجه به این وظیفه و هدف می‌توان به تولید و تدوین سرعنوان موضوعی فارسی و اصطلاحنامه‌ها،

بر اساس اساسنامه سازمان، که به تصویب مجلس شورای اسلامی رسیده است، انتشار منابع مرجع حوزه کتابداری و اطلاع‌رسانی کشور از وظایف این سازمان است. با توجه به این وظیفه و هدف می‌توان به تولید و تدوین سرعنوان موضوعی فارسی و اصطلاحنامه‌ها، اشاره کرد که خوشبختانه تاکنون بعضی از این آثار چندین بار ویرایش شده‌اند. بازها بر این نکته تأکید کرده‌ام که

اگر این نوع مراجع ویرایش و روزآمد نشوند، خیلی رود می‌میرند. خوشحالیم که هم سرعنوان موضوعی زنده است و هم اصطلاحنامه‌ایی که تا به حال در سازمان

■ **امکانات مرور و جستجو در دایرۀ المعارف کتابداری و اطلاع‌رسانی چگونه است. آیا جستجو بدشکل کلیدواژه‌ای است یا بر اساس نظم الفبایی مدخل‌ها؟**



اگر همه
دایرةالمعارف‌نویسان
کشور برای تدوین
دایرةالمعارف، اساس را
استفاده از فناوری جدید
بگذارند و بعد از تولید
پایگاه اطلاعاتی، نسخه
چاپی آن را منتشر کنند،
بسیار پرفایده است

و در تجدیدنظر و کاملشدن مقالات مشارکت کنند. برای استفاده از توان علمی جامعه کتابداری نیز اعلام کرده‌ایم که منتظر دیدگاه‌های همه مختصصان هستیم. علاوه بر آن سعی می‌کنیم که به تدریج انواع امکانات را در محیط وب فراهم کنیم تا یک محیط کاملاً چندساله‌ای ایجاد شود.

■ با توجه به اینکه مقالات به صورت چاپی سفارش داده شده و سپس به محیط الکترونیک منتقل شده‌اند، آیا این مسئله مشکلی از نظر حق مؤلف برای سازمان ایجاد نمی‌کند؟

□ خیر. زیرا سازمان اسناد و کتابخانه ملی مالک اثر است و حقوق معنوی صاحبان اثر نیز در شکل دیجیتال آن حفظ می‌شود.

■ آیا دایرةالمعارف پیوسته کتابداری و اطلاع‌رسانی براساس نیازی خاص ایجاد شده است، یا رشد فناوری‌های شبکه‌ای، سازمان را به استفاده از محیط الکترونیک ترغیب کرده است؟

□ وقتی ابزاری آمده و ما هم در سطح کشور متولی امر اطلاع‌رسانی هستیم، چطور می‌توانیم از آن استفاده نکنیم. ضرورت‌ها و هم پیش‌بینی اینکه در آینده‌ای نه‌چندان دور ناگزیریم به این سمت حرکت کنیم، ما را بر آن داشت که از این شیوه استفاده کنیم. اصولاً باید به استقبال این تغییرات رفت.

کار شده‌اند. حوزه دیگری که در این سازمان کار شده، حوزه گسترش رده‌ها و مستند مشاهیر است. در حال حاضر درباره هستی شناسی (آن‌تلوژی) کار می‌کنیم و امیدواریم به‌یاری خداوند بتوانیم کمتر از یک سال دیگر حاصل کار را ارائه دهیم. همچنین اصطلاح‌نامه فرهنگ و تمدن اسلامی و اصطلاح‌نامه کتابداری و اطلاع‌رسانی در دست تهیه است و تدوین یک دایرةالمعارف اسناد نیز پیشنهاد شده است.

■ در بسیاری از دایرةالمعارف‌های پیوسته امکان ارائه تصاویر داخل متن که گاهی از برخی از مطالب می‌توانند گویا تر باشد، وجود دارد. آیا در دایرةالمعارف کتابداری هم این امکانات وجود دارد؟

□ خیر. این دایرةالمعارف چندساله‌ای نیست، اما در این فکر هستیم تا امکاناتی ایجاد کنیم که اگر با کسی صحبت می‌کنیم، صوتش در آن قسمت باشد و قبل از استفاده هم باشد، اگر فیلمبرداری شد، فیلم آن موجود باشد. وجود صوت و فیلم به کار هم زیبایی می‌بخشد و هم سرعت، و آن را مستندتر می‌کند.

■ برنامه‌های دیگر کتابخانه ملی برای ارتقای کیفیت و کمیت دایرةالمعارف چیست؟

□ دو رویکرد باید داشته باشیم؛ استفاده از دیدگاه‌های مختصصان رشته و جذب همه افراد توانمند در حوزه کتابداری و اطلاع‌رسانی برای همکاری. برای ارتقای سطح مقالات موجود باید از صاحب‌نظران کمک بگیریم

در حال حاضر درباره
هستی‌شناسی
(آنتولوژی) کار
می‌کنیم و امیدواریم
به یاری خداوند بتوانیم
کمتر از یک سال
دیگر حاصل کار را
ارائه دهیم

ولی چنین نشد. استفاده از فناوری جدید راهها و افق‌های تازه‌ای را پیش روی ما می‌گشاید و فرآیند تولید و کمیت و کیفیت آن را تغییر خواهد داد.

■ پس فناوری و مزایای آن سازمان را به تولید دایرۀ المعارف پیوسته ترغیب کرده، یعنی شما احساس کردید که باید از ابزارهای جدید اطلاع‌رسانی استفاده کنید.

□ بله، دقیقاً. وقتی کار جلد دوم را شروع کردیم، این در ذهن ما بود و تصمیم داشتیم به این سمت حرکت کنیم. اصولاً استفاده از این توانایی‌ها سرعت و صحت کار را صدق‌نдан می‌کند. فرض کنیم در هیأت علمی یک دایرۀ المعارف جدید ۶۰۰ مدخل به تصویب می‌رسد، همین مدخل‌ها می‌تواند در معرض استفاده همگان قرار گرفته و نقد شود؛ و مثلاً در دو ماهه اول شش مدخل در حروف «گ»، «ل» و «ئ» نوشته می‌شود، می‌توانیم همان شش مدخل را ارائه دهیم و این دایرۀ المعارف با شش مدخل آغاز خواهد شد. سه روز دیگر دو مدخل به آن اضافه می‌شود و به همین شکل کار پیش رفته و کامل خواهد شد. کتابخانه ملی و سایر سازمان‌های مشابه دنبال برگشت سرمایه نیستند، بنابراین باید این کار را انجام دهند و از ارائه سریع اطلاعات نهاراًستند، نهایتاً پس از مدتی فهرست‌الطبایی تکمیل می‌شود. در طول این مدت هم دست شما باز است که مثلاً مقاله دو سال قبل را هر وقت خواستید ویرایش کنید و هر لحظه که تصمیم گرفتید، فرمت چاپی آن را هم صفحه‌بندی و منتشر کنید.

برای تدوین دانشنامه اسناد که جزء برنامه‌های آتی سازمان است، همین شیوه را اجرا خواهیم کرد. اگر زمینه‌ای فراهم آید که جامعه تخصصی درباره مدخلی نظر بدهد، ما ضرر نمی‌کنیم، بلکه موجب غنای کار خواهد شد.

■ مشکل اصلی اجرای این نوع بروزهای چیست؟

□ واقعیت این است که بسیاری از این کارها می‌تواند در حوزه دولتی انجام نشود، اما عملاً این طرح‌ها از سوی کارمندان با انگیزه‌های متفاوت ارائه شده و به تصویب می‌رسد. اما تجربه نشان می‌دهد که بقای آن طرح به بقا و انگیزه طراح اولیه بستگی دارد و در موارد بسیاری ابتر می‌ماند. اصرار بر اتمام طرح‌ها پدیده مبارک است و باید سعی کنیم این کار را به پایان برسانیم. بعضی وقتها کمال‌گرایی‌ها جلوی ما را می‌گیرد، یعنی می‌خواهیم سنگ تمام بگذاریم، لذا سنگ از دست ما می‌افتد! و اصلاً کار انجام نمی‌شود. در این حوزه‌ها تجربه‌ای که می‌شود منتقل کرد، این است که اگر طرحی تعریف و به آنها واگذار شد باید متعهد شوند کار را تمام کنند. وقتی کار تمام و بهطور کامل ارائه شود، شخص و سازمان دیگری می‌تواند بر مبنای آن کار طرح نوین دیگری را پایه‌گذاری کند.

■ با توجه به تجربه‌ای که در زمینه تولید منابع مرجع در محیط وب دارید، توصیه شما به کسانی که قصد انتشار دایرۀ المعارف پیوسته یا سایر منابع مرجع دارند، چیست؟

□ از محیط جدید و تغییر اندیشمندانه نباید ترسید. دیده می‌شود که بعضی به احتیاط‌های مرضی مبتلا هستند، یعنی چار فن‌هراسی می‌شوند، نباید فن‌هراسی داشته باشیم. ابزاری آمده که می‌تواند کارها را تسهیل و تصحیح کند، بنابراین باید از آن استفاده کرد. وقتی که ماشین تایپ آمد، بسیاری از کتابداران فکر می‌کردند که بیکار می‌شوند،

پی‌نوشت‌ها:

1. On-Line
2. Sharepoint

